සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது / All Rights Reserved]

නව නිර්දේශය/புதிய பாடத்திட்டம்/New Syllabus

NEW

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

49 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2017 දෙසැම්බර්
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2017 டிசெம்பர்
General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, December 2017

අරාබි සාහිත්‍ය රසාස්වාදය I, II
அரபு இலக்கிய நயம் I, II
Appreciation of Arabic Literary Texts I, II

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

※ I වන කොටසේ ප්‍රශ්න දෙක ම ද II වන කොටසේ ප්‍රශ්නය ද III කොටසේ ඕනෑ ම ප්‍රශ්න දෙකක් ද ඇතුළු ව ප්‍රශ්න පහකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.
※ பகுதி I இலுள்ள இரு வினாக்களுக்கும் பகுதி II இலுள்ள ஒரு வினாவுக்கும் பகுதி III இலுள்ள எவையேனும் இரு வினாக்களுக்குமாக மொத்தம் ஐந்து வினாக்களுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.
※ *Answer **five** questions only, including both questions in **Part** I , the question in **Part** II and any **two** questions from **Part** III.*

I කොටස / பகுதி I / Part I

(ප්‍රශ්න දෙකට ම පිළිතුරු සපයන්න.)
(இரண்டு வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.)
(Answer **both** questions.)

1. පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට කෙටි පිළිතුරු ලියන්න.
பின்வரும் வினாக்களுக்குச் சுருக்கமான விடை எழுதுக.
Write short answers to the following questions.

(i) අරාබි සාහිත්‍යය විවිධ ප්‍රභේදවලින් යුක්ත වේ. ඒවායින්,
அரபு இலக்கியம் பல வடிவங்களைக் கொண்டது. அவற்றுள்,
Arabic literature consists of many categories. From those,

(a) (අල්-හමාසා) යනු කුමක් ද?
الحماسة (அல்-ஹமாசா) என்பது யாது ?
What is (Al-Hamasha)?

(b) (අල්-මදහ්) යනු කුමක් ද?
المدح (அல்-மதஹ்) என்பது யாது ?
What is (Al-Madah)?

(ii) සුකූන් ලැබූ නූන් හෝ තන්වීනයට පසු 'ඉහ්ෆාඋ' අක්ෂර යෙදෙන විට නූනය හෝ තන්වීනය හෝ ආවරණය කර රාගයෙන් නැමදීම 'ඉහ්ෆාඋ' (الاخفاء) නම් වේ.
சுகூன் பெற்ற நூன் அல்லது தன்வீனுக்குப் பிறகு இஹ்பாவுக்குரிய எழுத்துகள் வரும்போது நூனை அல்லது தன்வீனை மறைத்து இராகத்துடன் ஓதுவது 'இஹ்பாஉ' (الاخفاء) எனப்படும்.
After Noon Saskin or Thanveen, if any of the letters of Ikhfa appear, then it is to be pronounced hiding the Noon Saakin or Thanveen with gunnah. It is called Ikhfa (الاخفاء).

(a) ඉහ්ෆාඋවේ අක්ෂර මොනවා ද?
இஹ்பாவுடைய எழுத்துகள் எவை ?
What are the letters of Ihfau?

(b) ඉහ්ෆාඋවට උදාහරණයක් ලියන්න.
இஹ்பாவிற்கு ஓர் உதாரணம் தருக.
Write an example for Ihfau.

[2 පිටුව බලන්න. / பக். 2 ஐப் பார்க்க. / *See page 2.*

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

(iii) පහත සඳහන් දුආව සම්පූර්ණ කර, එය නමදින අවස්ථාව සඳහන් කරන්න.
பின்வரும் துஆவினைப் பூரணப்படுத்தி, அது ஓதப்படும் சந்தர்ப்பத்தைக் குறிப்பிடுக.
Complete the following Dua and mention the time of its praying.

اللهم عافني في بدني ..... عافني .....

(iv) අරාබි දෙමළ බසින් ලියන ලද ෆික්හ් පිළිබඳ ග්‍රන්ථයක් ද, තෆ්සීර් පිළිබඳ ග්‍රන්ථයක් ද සඳහන් කරන්න.
அரபுத் தமிழில் எழுதப்பட்டுள்ள பிக்ஹு தொடர்பான நூலொன்றையும் தப்ஸீர் தொடர்பான நூலொன்றையும் குறிப்பிடுக.
Mention a book on Fiqh and a book on Tafseer that were written in Arabic Tamil.

(v) 'ප්‍රසූත කළොත් පමණ ද දරුවා?' යන ප්‍රස්තා පිරුළට සමාන **අරාබි** ප්‍රස්තා පිරුළක් ලියන්න.
'பெற்றால் மட்டுமா பிள்ளை ?' என்ற தமிழ் பழமொழியை ஒத்த **அரபுப்** பழமொழியொன்று தருக.
'Is the child given birth the only child?' wirte on **Arabic** proverb that is similar to the proverb.

(vi) පහත කවියෙහි ඇති සාහිත්‍යමය අගය ලියන්න.
பின்வரும் கவிதையிலுள்ள இலக்கிய நயத்தைத் தருக.
Write the literary value of the following poem .

شر المقال الكذب خير الخصال الأدب
البخل عيب فاضح والجود ستر صالح

(vii) මදනි සූරාහ්වල ගතිලක්ෂණ **දෙකක්** සඳහන් කරන්න.
மதனி சூறாக்களின் **இரண்டு** பண்புகளைத் தருக.
Mention **two** characteristics of Madani Surah.

(viii) المعلقات (මුඅල්ලකා) යනු කුමක් ද?
المعلقات (முஅல்லகா) என்றால் என்ன ?
What is المعلقات (Muallakath)?

(ix) මුඅල්ලකා එක්රැස් කළ කවියන් **දෙදෙනකු** නම් කරන්න.
முஅல்லகாவைத் தொகுத்த கவிஞர்கள் **இருவரைக்** குறிப்பிடுக.
Name **two** poets that collected Mullakath.

(x) පහත සඳහන් වාක්‍යය **අරාබි දෙමළෙන්** ලියන්න.
பின்வரும் வாக்கியத்தை **அரபுத் தமிழில்** எழுதுக.
Write the following sentence in **Arabic Tamil.**

"පර්ලාන තොලුහෙයෙ ජමාඅත්තුඩන් තොලුවදු සුන්නත් මුඅක්කදාවාකුම්"
"பர்ளான தொழுகையை ஜமாஅத்துடன் தொழுவது சுன்னத் முஅக்கதாவாகும்."
"Farlana tholukaiyai Jamaththudan tholuwazu Sunnath Muakkadawakum"

(02 × 10 = 20 Marks)

[3 පිටුව බලන්න. / பக். 3 ஐப் பார்க்க. / See page 3.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

2. පහත දී ඇති අල්-කුරාන් වාක්‍ය ආශ්‍රයෙන් අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.
கீழே தரப்பட்டுள்ள அல்-குர்ஆன் வசனங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு கேட்கப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை தருக.
Write answers to the following questions in relation to the verses of 'Al-Quran' given below.

يا أيها المدثر (1) قم فانذر (2) وربك فكبر(3) وثيابك فطهر (4) والرجز فاهجر (5)
ولا تمنن تستكثر(6) ولربك فاصبر(7) واذا نقر فى الناقور (8) فذلك يومئذ يوم عسير (9)
على الكفرين غير يسير (10)

(i) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍ය සිංහලට පරිවර්තනය කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்களைத் **தமிழில்** மொழிபெயர்க்க.
Translate the above verses of 'Al-Quran' into **English**.

(ii) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍ය පහළ කරන ලද පසුබිම විස්තර කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்கள் அருளப்பட்ட பின்னணியை விபரிக்குக.
Discribe the background of the revelation of these verses of 'Al-Quran'.

(iii) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍ය ලබා දෙන ඉගැන්වීම් සඳහන් කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்கள் உணர்த்தும் போதனைகளைக் குறிப்பிடுக.
Mention the teaching of these verses of 'Al-Quran'.

(iv) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍යවල ඇති සාහිත්‍යමය අගය පැහැදිලි කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்களில் காணப்படும் இலக்கிய நயத்தைக் விளக்குக.
Explain the litarary value of the above verses of 'Al-Quran'.

(v) ඉහත සඳහන් අල්-කුරාන් වාක්‍යවල යටින් ඉරි ඇඳ ඇති වාක්‍ය ඛණ්ඩවල තජ්වීත් නීතිය පැහැදිලි කරන්න.
மேற்படி அல்-குர்ஆன் வசனங்களில் கோடிடப்பட்ட சொற்றொடர்களின் 'தஜ்வீத்' சட்டத்தை விளக்குக.
Expalin the 'Thajweeth' law of the underlined pharases of verses of Al-Quran given above.

(05 × 05 = 25 Marks)

[4 පිටුව බලන්න. / பக். 4 ஐப் பார்க்க. / See page 4.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

II කොටස / பகுதி II / Part II

(පහත සඳහන් ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු සපයන්න.)
(பின்வரும் வினாவுக்கு விடை எழுதுக.)
(Answer the following quesion.)

3. පහත සඳහන් කවි පෙළ (A) හා ඡේදය (B) කියවා, අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.
பின்வரும் கவிதை அடிகளையும் (A) உரைப்பகுதியையும் (B) வாசித்து கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை தருக.
Read the following poem (A) and the passage (B) and answer the questions.

(A)

نحن أولاد صغار — جدنا مثل الكبار

فرضنا حفظ الوطن — عن شرور وفتن

ديننا دين الإسلام — ليس فيه خصام

فيه درس للإيمان — للمحبة وللوئام

نطلب العز التام — بين أقوام عظام

(i) මෙම කවි පෙළ **සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න.
இந்தக் கவிதை அடிகளை **தமிழில்** மொழிபெயர்க்க.
Translate this poem into **English**.

(ii) ඉහත කවියේ ඇති සාහිත්‍යමය අගය පැහැදිලි කරන්න.
மேற்படி கவிதையில் காணப்படும் இலக்கிய நயத்தை விளக்குக.
Expalin the literary value of the above poem.

(B)

مر الخليفة عمر بن الخطاب رضي الله عنه بأحد شوارع المدينة فيه أطفال يلعبون فلما أبصروا الخليفة هربوا إلا صبيا وقف بجانب الطريق سأل عمر رضي الله عنه الصبي: لماذا لم تهرب مع رفقائك قال الصبي: يا أمير المؤمنين ليس الطريق ضيقا فأوسع لك ولم أفعل شيئا فأخاف منك فسر عمر رضي الله عنه.

(iii) මෙම ඡේදයේ සාරාංශය ලියන්න.
இந்த உரைப்பகுதியின் சுருக்கத்தை எழுதுக.
Write the summary of this passage.

(iv) මෙම ඡේදය ලබා දෙන ඉගැන්වීම් සඳහන් කරන්න.
மேற்படி உரைப்பகுதி உணர்த்தும் படிப்பினைகளைத் தருக.
Mention the teachings given in the above passage.

(v) ඉහත ඡේදයට සුදුසු මාතෘකාවක් ලියන්න.
மேற்படி உரைப்பகுதிக்குப் பொருத்தமானதொரு தலைப்பிடுக.
Write a heading suitable for this passage.

(05 × 05 = 25 Marks)

[5 පිටුව බලන්න. / பக். 5 ஐப் பார்க்க. / See page 5.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

III කොටස / பகுதி III / Part III

(මිනෑම ප්‍රශ්න **දෙකකට** පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.)
(எவையேனும் **இரண்டு** வினாக்களுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.)
(Answer any **two** questions.)

4. අරාබි ප්‍රස්තා පිරුළු හා සම්බන්ධ කර පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
அரபுப் பழமொழிகளுடன் தொடர்புபடுத்தி பின்வரும் வினாக்களுக்கு விடை தருக
Answer the following questions using Arabic proverbs.

(i) 'සමාජ සුබසාධන කටයුතුවලට කැමැත්තක් දැක්වූ අහ්මද් පොදු ජනතාවගේ ගෞරවය හා ප්‍රශංසාව ලබා ගත්තේ ය.' මෙම සිද්ධියට අදාළ අරාබි ප්‍රස්තා පිරුළ ලියන්න.

'சமூக நலப்பணிகளில் ஆர்வம் காட்டிய அஹ்மத் பொது மக்களது நன்மதிப்பையும் பாராட்டையும் பெற்றுக்கொண்டான்.' இந்நிகழ்வைச் சுட்டிக்காட்டுவதற்குப் பொருத்தமான அரபுப் பழமொழியொன்றை எழுதுக.

'Ahamad who liked to engaged in Social Services received honour and praise of the common people' Write the Arabic proverb relavant to this incident.

(ii) 'දීර්ඝ කාලයක් සැත්කම්වල නියැලී බොහෝ ජීවිත ආරක්ෂා කළ වෛද්‍යවරයාගේ වැරදීමකින් ජීවිතයක් අහිමි විය.' මෙම සිද්ධියට අදාළ අරාබි ප්‍රස්තා පිරුළ ලියන්න.

'நீண்ட காலமாக சத்திரசிகிச்சைகளில் ஈடுபட்டு பல உயிர்களைக் காப்பாற்றிய வைத்திய நிபுணரின் தவறொன்றினால் ஓர் உயிர் பறிபோனது.' இந்நிகழ்வைச் சுட்டிக்காட்டுவதற்குப் பொருத்தமான அரபுப் பழமொழி ஒன்றைத் தருக.

'An error from the doctor, who saved lives by engaging in surgeries for a long time, caused a loss of a life.' Write the Arabic proverb relevant to this incident.

(iii) (جعل الحبة قبة)
ඉහත සඳහන් අරාබි ප්‍රස්තා පිරුළට සමාන **සිංහල** ප්‍රස්තා පිරුළක් ලියන්න.
மேற்குறித்த அரபுப் பழமொழியை ஒத்த **தமிழ்** பழமொழியொன்றை எழுதுக.
Write an **English** proverb similar to the Arab proverb above.

(iv) (رب أكلة تمنع أكلات)
ඉහත සඳහන් අරාබි ප්‍රස්තා පිරුළට ගැළපෙන සිද්ධියක් ඔබේ භාෂාවෙන් ලියන්න.
மேற்குறித்த அரபுப் பழமொழிக்குப் பொருத்தமான ஒரு நிகழ்வை உமது மொழிநடையில் எழுதுக.
Write in your own words, an incident relevant to the above Arabic proverb.

(v) (أعن أخاك لو بالصمت)
ඉහත සඳහන් ප්‍රස්තා පිරුළෙහි තේරුම **අරාබි** භාෂාවෙන් ලියන්න.
மேற்குறித்த பழமொழியின் கருத்தை **அரபு** மொழியில் எழுதுக.
Write the meaning of the above proverb in **Arabic** language.

(03 × 05 = 15 Marks)

[6 පිටුව බලන්න. / பக். 6 ஐப் பார்க்க. / See page 6.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

5. පහත සඳහන් හදීසය කියවා, අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.
பின்வரும் ஹதீஸை வாசித்து, தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக.
Read the following Hadith and answer the given questions.

إن رسول الله - ﷺ - قال: أرأيتم لو أن نهرًا بباب أحدكم يغتسل منه كل يوم خمس مرات، هل يبقى من درنه شيء؟ قالوا: لا يبقى من درنه شيء، قال: فذلك مثل الصلوات الخمس؛ يمحو الله بهن الخطايا متفق عليه.

(i) මෙම හදීසයෙන් ලබා දෙන ඉගැන්වීම් **දෙකක්** සඳහන් කරන්න.
இந்த ஹதீஸ் உணர்த்தும் போதனைகள் **இரண்டைக்** குறிப்பிடுக.
Mention **two** teachings of this Hadith.

(ii) මෙම හදීසයේ යටින් ඉරි ඇඳ ඇති වචනවල තේරුම ලියන්න.
இந்த ஹதீஸில் கோடிடப்பட்ட சொற்களின் பொருளை எழுதுக.
Write the meaning of the underlined words in this Hadith.

(iii) මෙම හදීසයේ දක්නට ඇති උපමාව, උපමේය, පොදු ගුණාංග යනාදිය සඳහන් කරන්න.
இந்த ஹதீஸில் காணப்படும் உவமானம், உவமேயம், பொதுத்தன்மை என்பனவற்றைக் குறிப்பிடுக.
Mention the simile, comparison and common characteristics in this Hadith.

(05 × 03 = 15 Marks)

6. පහත සඳහන් 'දුආ' කියවා, අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.
பின்வரும் துஆக்களை வாசித்து, தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை தருக.
Read the following 'Dua' and answers the given questions.

اللهم افتح لي أبواب رحمتك

بسم الله ولجنا وبسم الله خرجنا وعلى ربنا توكلنا

الحمد لله الذي أحيانا بعد ما أماتنا وإليه النشور

(i) ඉහත සඳහන් ඒවායින් දුආ **දෙකක් සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න.
மேலுள்ளவற்றுள் ஏதேனும் **இரு** துஆக்களை **தமிழில்** மொழிபெயர்க்குக.
Translate any **two** of the above 'Duas' into **English**.

(ii) ඉහත සඳහන් දුආ **දෙකක්** පාරායණය කරන අවස්ථා සඳහන් කරන්න.
மேலுள்ளவற்றுள் ஏதேனும் **இரு** துஆக்கள் ஓதப்படும் சந்தர்ப்பத்தைக் குறிப்பிடுக.
Mention the occasions in which **two** of the above 'Duas are recited.

(iii) ඉහත සඳහන් දුආ **එකක** සාහිත්‍යමය අගය පැහැදිලි කරන්න.
மேலுள்ளவற்றுள் ஏதேனும் **ஒரு** துஆவில் காணப்படும் இலக்கிய நயத்தை விளக்குக.
Explain the literary value of **one** of the above Duas.

(05 × 03 = 15 Marks)

[7 පිටුව බලන්න. / பக். 7 ஐப் பார்க்க. / See page 7.

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

7. පහත සඳහන් ඒවායින් **තුනකට** කෙටි සටහන් ලියන්න. (iv) හා (v) මාතෘකාවලට **අරාබි භාෂාවෙන් පමණක්** කෙටි සටහන් ලිවිය යුතු ය.)

பின்வருவனவற்றுள் எவையேனும் **மூன்றுக்குச்** சிறுகுறிப்பு எழுதுக. ((iv), (v) ஆம் விடயங்களுக்கு **அரபு மொழியில் மாத்திரம்** சிறுகுறிப்பு எழுதப்பட வேண்டும்.)

Write short notes on any **three** of the following. (For the topics (iv) and (v) write short notes in **Arabic language only**.)

(i) ජාහිලියියා යුගය
ஜாஹிலிய்யாக் காலம்
Jahiliya period.

(ii) අරාබි ප්‍රස්තා පිරුළු
அரபுப் பழமொழிகள்
Arabic proverbs.

(iii) අරාබි දෙමළ සාහිත්‍යය
அரபுத் தமிழ் இலக்கியம்
Arabic Tamil literature

(iv) خصائص السور المكية

(v) القرآن الكريم

(05 × 03 = 15 Marks)

* * *

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

Download Past Papers & Answers at : www.freebooks.lk

Dear students!

We have Past Papers and Answers (Marking Schemes), Model Papers and Note books for English, Tamil and Sinhala Medium).

Please visit :

www.freebooks.lk

or click on this page to vist our site!